

MANUAL DEL PROPIETARIO

MEZCLADORA CARRETILLA 150L MAX



Atención:

Antes de operar el equipamiento **Menegotti**, lea este **manual técnico**, donde el mismo informará e instruirá al operador sobre el funcionamiento del producto. Así, usted evita posibles accidentes de trabajo y mantenimientos prematuros del equipamiento.

MENEGOTTI[®]
CONSTRUCCIÓN

¡Enhorabuena, usted acaba de adquirir un producto Menegotti!

Con la más alta calidad, diseñado y construido especialmente para servirle en la medida de su necesidad.

Este manual ha sido elaborado para proporcionarle la información y las instrucciones necesarias para el uso y mantenimiento de nuestro producto, además de presentarle los datos referentes a sus características técnicas.

Antes de poner el producto en funcionamiento por primera vez, lea con atención la información aquí contenida.

La durabilidad de su producto depende sólo de la forma en que es tratado en servicio (operación) y el funcionamiento satisfactorio es el resultado de su trabajo cuidadoso, realizado con regularidad.

Menegotti está preparada para ofrecerle toda la asistencia técnica necesaria, así como, atender su necesidad en las piezas de repuesto.

Bienvenido, usted forma parte de la gran "familia de clientes" Menegotti.

Departamento de Vendas de Repuestos y Assistência Técnica
MENEGOTTI.

Atención: Para mayor comodidad, guarde y conserve este manual en el lugar apropiado para que pueda ser consultado cuando sea necesario.

Índice

La Empresa.....	03
El Producto.....	03
Informaciones de Seguridad.....	03
Componentes.....	04
Especificaciones Técnicas.....	05
Condiciones de Operación.....	06
Limpieza.....	06
Descarga a Tierra.....	07
Lubricación.....	09
Transporte, Elevamiento y Almacenamiento.....	09
Operación.....	10
Procedimientos de Montaje.....	11
Piezas de Repuesto.....	13
Garantía del Producto.....	15
Término de Garantía.....	15

Grupo Menegotti

Menegotti es una referencia en el desarrollo de soluciones en maquinaria y herramientas para los segmentos de Construcción Civil, Movimiento de Cargas Ligeras y Jardinería en el Hogar y en el Campo.

Empresa brasileña, presente en más de 40 países, tiene su sede en Jaraguá do Sul, Santa Catarina, y unidades en Brasil y Estados Unidos.

Con más de 80 años de historia, se encuentra en la cuarta generación de una gestión familiar consistente y victoriosa.

Líder nacional en la venta de hormigoneras, destaca en los mercados de reventa y alquiler.

A través de su Programa de Innovación, fomenta la creatividad y la competitividad, mediante acciones y asociaciones disruptivas, orientadas al crecimiento profesional y empresarial continuo.

Con una cultura organizativa que valora y estimula su constante desarrollo profesional y personal, actúa con fuerza en proyectos sostenibles, que hacen realidad su propósito de ayudar a construir un mundo mejor y más sostenible.



El Producto

Es un equipo proyectado específicamente, para trabajos en la construcción civil con óptimo desempeño y poco mantenimiento. La rotación del tambor es realizado por el motor eléctrico, que es accionado por un sistema de poleas móviles y motrices con correas en “V”. El sistema de descarga es manual. Posee paletas mezcladoras de doble efecto que aumentan su eficiencia.

Obs.: Menegotti con el objetivo de mejorar constantemente sus equipos, se reserva el derecho de alterar las características del producto sin previo aviso.

Informaciones de Seguridad

Esta máquina presenta peligros de choques eléctricos, fuego y lesiones serias sino son observadas las recomendaciones de seguridad. Este manual contiene notas, cuidados y advertencias que deben ser seguidas, para evitar el uso inadecuado, dañar la máquina o daños personales.

NOTAS: Contiene informaciones adicionales de importantes procedimientos.

CUIDADOS: Ofrecen informaciones importantes para prevenir errores que puedan dañar la máquina o sus componentes.

ADVERTENCIAS: ¡Alertan sobre las condiciones o prácticas que puedan causar lesiones personales o hasta mismo la muerte!

Seguridad Operacional

Los trabajadores envueltos en la operación, mantenimiento, inspección y otras intervenciones en la máquina, deben ser instruidos y capacitados de acuerdo a sus funciones por el empleador, los cuales deben abordar los peligros a que están expuestos y las medidas de protección existentes y necesarias, a fin de prevenir accidentes y enfermedades. La máquina es operada indebidamente o por personas no autorizadas presenta peligros a la integridad física del operador.

NUNCA permita que personas que no fueron instruidas operen la máquina.

SIEMPRE lea, entienda y siga los procedimientos del Manual de Instrucciones antes de operar la máquina.

SIEMPRE cerciorase que el operador esté familiarizado con las precauciones de seguridad adecuadas y técnicas de operación antes de usar la máquina.
SIEMPRE prepare el local de trabajo, para poder prevenir accidentes de trabajo, siguiendo las orientaciones de este manual y las especificaciones de normas de seguridad vigentes.

NUNCA opere la máquina en aplicaciones que no sean apropiadas para su uso.

NUNCA altere o deshabilite las funciones operacionales y de seguridad.

NO somos responsables de cualquier tipo de accidente debido a modificaciones en la máquina. Esas alteraciones originan la pérdida de garantía del producto.

SIEMPRE use con cautela y buen criterio a la hora de operar la máquina.

SIEMPRE que exista piezas dañadas o faltantes, póngase en contacto con Menegotti a través del teléfono: 0800-727-8033 para obtener la piezas originales.

SIEMPRE con la máquina apagada, haga una inspección diaria. La máquina no podrá ser usada si hay señales de avería. En caso de problemas, póngase en contacto con el Servicio Autorizado Menegotti.

SIEMPRE prepare el local de trabajo, para poder prevenir accidentes de trabajo, siguiendo las orientaciones de este manual y las especificaciones de normas de seguridad vigentes.

SIEMPRE asegurarse que todas las personas estén a una distancia segura de la máquina. Pare la máquina, si las personas ingresan en el área de trabajo.

SIEMPRE mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.

SIEMPRE aisle el área de trabajo de la máquina y mantenga el local limpio, sin obstáculo y con buena iluminación.

NUNCA deje la máquina en marcha y sin vigilancia.

SIEMPRE desconecte la máquina cuando no está siendo operada.

SIEMPRE evite el contacto con las partes en movimiento de la máquina.

NUNCA derrame agua en las partes eléctricas durante la limpieza de la máquina.

SIEMPRE asegurarse que las instalaciones eléctricas estén de acuerdo con las normas de seguridad vigentes.

SIEMPRE evite el contacto de la extensión con el suelo, principalmente si está mojada.

SIEMPRE inspeccione toda la extensión eléctrica antes de conectarla a la red eléctrica, no use extensiones peladas o con enmiendas.

SIEMPRE desconecte la máquina de la red eléctrica antes de hacer cualquier operación de inspección, limpieza o mantenimiento.

SIEMPRE verifique si la fuente de tensión corresponde a la tensión indicada en la placa de la máquina.

JAMÁS conecte más de una máquina en una misma toma de corriente y/o extensión eléctrica.

JAMÁS modifique el enchufe de la máquina.

NO recomendamos el uso de enchufe tipo “T”.

Especificaciones Técnicas

	MEZCLADORA CARRETILLA 150L
Volumen total	150 L
Rendimiento final de la mezcla	75 L
Cantidad de ciclo / hora	15 CICLOS
Capacidad de mezcla	90 L
Producción horaria	1,35m³/h
Rotación del tambor	30RPM (60HZ) / 28RPM (50HZ)
Motor eléctrico	MONOFÁSICO 3/4CV 4P 220V
Correa	EN "V" A-22
Peso con el motor	57,0 Kg
Dimensiones (L-A-Alt)	1200 X 745 X 1338 MM

Largo de la extensión	0 a 20 metros	20 a 30 metros	Más de 30 metros
Dimensión de la extensión	2.50 mm²	4.00 mm²	No recomendado

Condiciones de Operación

- Pueden ser usadas en ambiente cerrados o abiertos, excepto motores a combustión;
- La introducción de cualquier objeto en el tambor cuando está en funcionamiento puede provocar accidentes graves;
- El uso indebido o fuera del ámbito para el cual fue proyectado el equipo, puede constituirse en una amenaza a la integridad física del operador y de personas a su alrededor;
- Lea atentamente este manual;
- El operador debe ser instruido o calificado para operar este equipo;
- Mantenga un límite de área exclusivo y deje el local siempre limpio, sin obstáculos en el camino y con buena iluminación;
- Siempre que se necesario hacer el mantenimiento, desconecte el cable de tensión de la red eléctrica.
- Siempre realice las rutinas de mantenimiento preventivo en el equipo para asegurar su mayor durabilidad.

Nivel de Ruido

El nivel de ruido durante la operación de la máquina de hormigón, con adición de piedra triturada y grava y otros en el tambor puede simular un nivel de ruido de 95 dBA. Recomendamos el uso de protectores auditivos durante la operación prolongada del equipo y conservar una distancia apropiada entre los vecinos y personas ajenas de la operación del equipo.

Equipo ofrecido con Motor eléctrico

- Antes de encender, verifique si la tensión de la red eléctrica corresponde al voltaje indicado en la placa de identificación del motor o en el adhesivo pegado en el cable eléctrico, las máquinas de hormigón monofásicas pueden operar con tensiones de 110V ó 220V.
- Para el equipo sin selector de tensión, póngase en contacto con la Asistencia Técnica autorizada antes de hacer cualquier alteración;
- El encendido del motor en una tensión inadecuada a la tensión descrita en la placa del motor eléctrico ocasiona daños al motor;
- Asegurarse que los disyuntores, cables eléctricos, toma de corriente, puesta a tierra sean compatibles con la especificación del motor;
- La tensión eléctrica no debe pasar las variaciones superiores o inferiores a 10% porque puede causar la quema del motor;

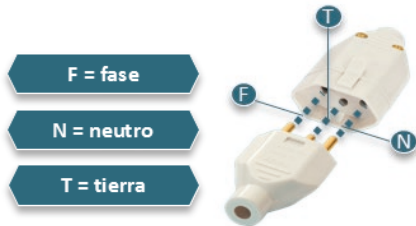
Limpieza de la Máquina

- Debe desconectarse de la red eléctrica y la operación de limpieza será realizada siempre al término del servicio;
- Lavar el tambor con agua, retirando todo el residuo de las paletas y de toda la parte interna y externa del tambor;
- Lavar la Cremallera y el piñón, retirando todo el material abrasivo a los componentes;
- No derrame agua en los componentes eléctricos y en el motor;

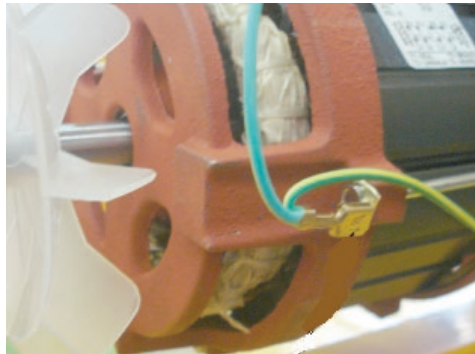
Puesta a Tierra de la Máquina

- La correcta puesta a tierra de la máquina es de vital importancia para disminuir los riesgos de choques eléctricos.
- Asegurarse que el enchufe tenga la clavija de puesta a tierra y si está correctamente instalado, el cable tierra debe estar debidamente fijado al motor y la carcasa (chasis) de la máquina como es mostrado en la figura abajo.
- Debe usarse un electrodo de cobre de tamaño y profundidad recomendada de 2 metros.
- El alambre tierra cuando es pasado por la llave ON/OFF, no deberá ser interrumpido ni conectado a los contactos.
- Evite de conectar el cable tierra de la máquina de hormigón directamente en el alambre neutro de la red eléctrica.
- La puesta a tierra debe ser hecho de acuerdo con las normas vigentes de la región y acompañado por un responsable técnico calificado. En caso de ausencia de estas normas, deberá ser realizado de acuerdo a las normas internacionales, cualquier duda referente a la instalación, póngase en contacto con el servicio autorizado Menegotti;

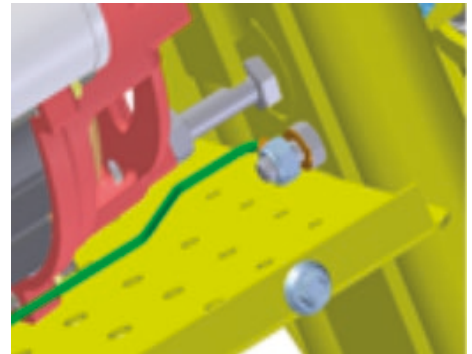
NBR 14136:2002 Estandarización de enchufes y toma de corriente

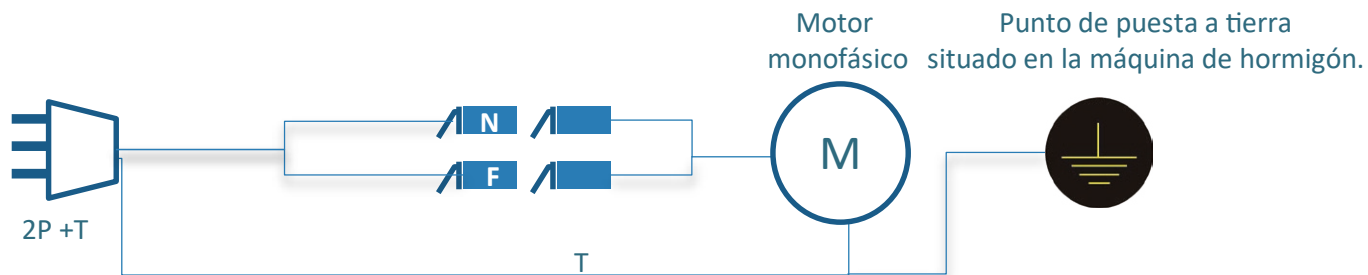


Punto de puesta a tierra situado en el motor.



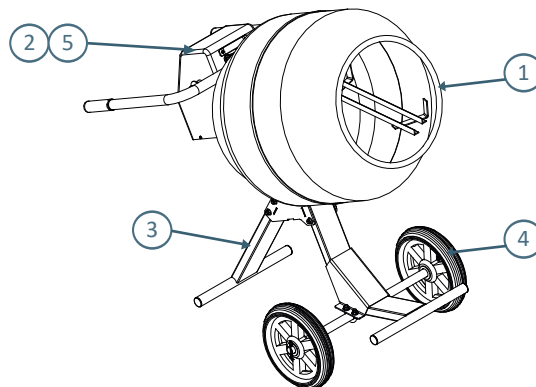
Punto de puesta a tierra situado en la máquina hormigón.





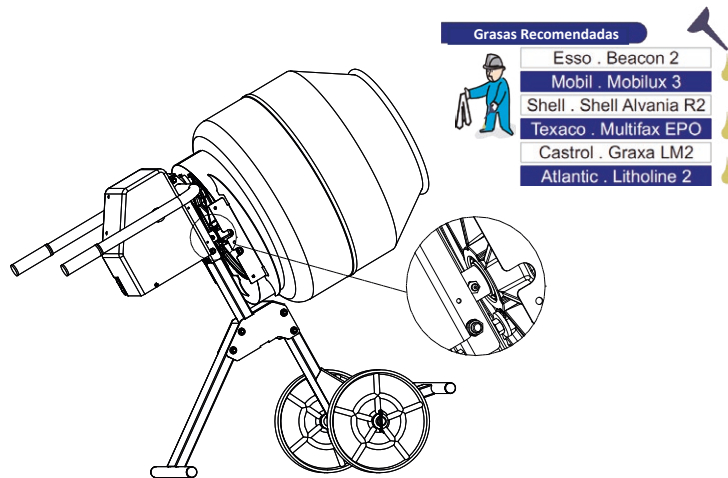
Componentes de la Máquina

MEZCLADORA CARRETILLA	
1	Kit tambor
2	Kit caja motor
3	Kit caballete
4	Kit ruedas
5	Kit eléctrico de seguridad



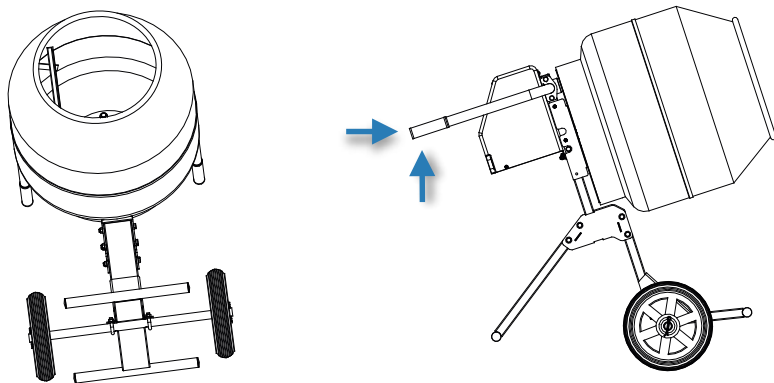
Lubricación

- Mantener lubricadas las partes giratorias de la máquina, tales como: bujes, cojinetes y rodamientos;
- Lubricar en el comienzo de operación en los puntos de lubricación existentes;
- No recomendamos la lubricación del piñón y cremallera, porque los agregados como arena, cemento, entre otros, puedan adherirse a esta lubricación haciéndolo altamente abrasiva, dañando los dientes del piñón y cremallera.
- Para hacer la lubricación de los rodamiento debe usarse las engrasadoras identificadas en la figura al lado:



Nivelación Lateral y Transporte

- No debe ser mayor la inclinación de 5 grados con relación al nivel del suelo.
- Cuenta con un volante para levantar algunos centímetros del suelo y transportar a través del movimiento de las ruedas;



Operación

- Posicione la máquina de hormigón en una superficie plana y firme, de modo que facilite el proceso de carga y descarga;
- Encender el interruptor que está fijada en la caja de protección del motor;
- Cargar el tambor y dejarlo mezclando;
- Una vez terminado la mezcla, inclinar el tambor lentamente hacia adelante para verter toda la masa de concreto;
- Durante todo el ciclo el tambor debe estar girando , es decir, el equipo permanece siempre encendido;
- Nunca se debe arrancar el motor con la hormigonera cargada.



1. Haga uso de una medida (balde) para dosificar los componentes..



2. Coloque la piedra grava en la mezcladora **encendida**.



3. Agregue mitad de agua y mezcle por **un minuto**.



4. Agregue el cemento.



5. Por último agregue la arena y el resto de agua.



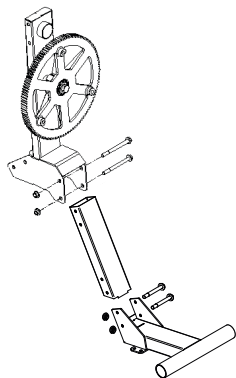
6. Deje la mezcladora girar por **2,5 minutos** más antes de usar el concreto.

Procedimientos de Montaje

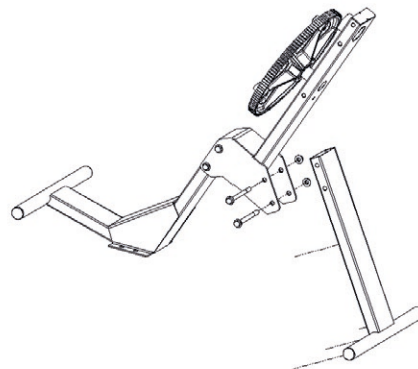
Check list Hormigoneira

Denominación	Cant
Conjunto chasis central	1
Conjunto del chasis frontal	1
Conjunto chasis trasero	1
Conjunto la carcasa del motor	1
Tambor	1
Manillares	2
Eje	1
Rueda	2
Tornillo 3/8" x 4. 1/2"	9
Tuerca 3/8"	13
Arandela plana 3/8"	16
Arandela plana eje	2
Pasador de horquilla	2

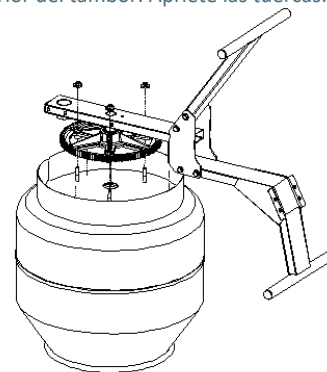
1 - Montar el chasis delantero como la imagen de abajo. Utilice arandelas, tuercas y tornillos 3/8 "suministrado con el equipo.



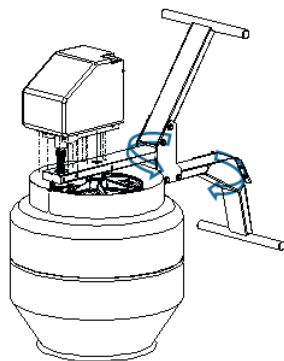
2 - Montar el chasis trasero como la imagen de abajo. Utilice arandelas, tuercas y tornillos 3/8 "suministrado con el equipo.



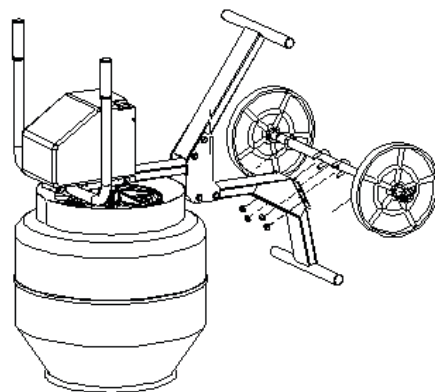
3 - Coloque el tambor con la boca hacia el suelo. Coloque el caballete en el tambor de una manera que la corona cremallera encaje en los tornillos de la parte inferior del tambor. Apriete las tuercas.



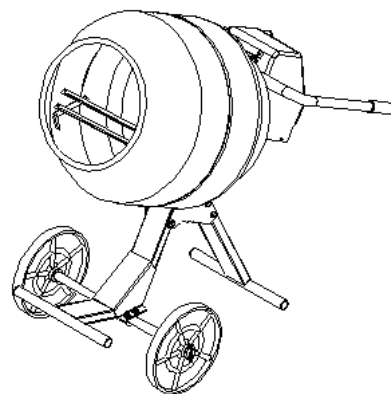
4 - Mantenga el tambor con la boca al suelo. Coloque la carcasa del motor ensamblado en el chasis. Compruebe el acoplamiento el cremallera y pinion. Si no hay acoplamiento, girar el chasis hasta que encaje el cremallera en piñón.



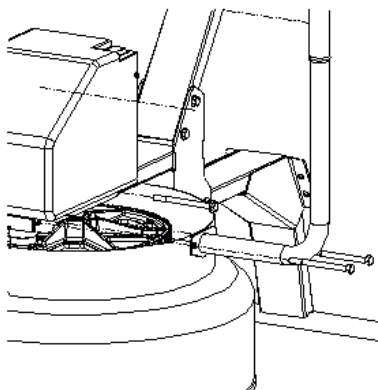
6 - Inserte el eje en el chasis y asegúrelos con las tuercas de 3/8 ". Montar la rueda en la punta de eje. Fijar el pasador de horquilla en el eje.



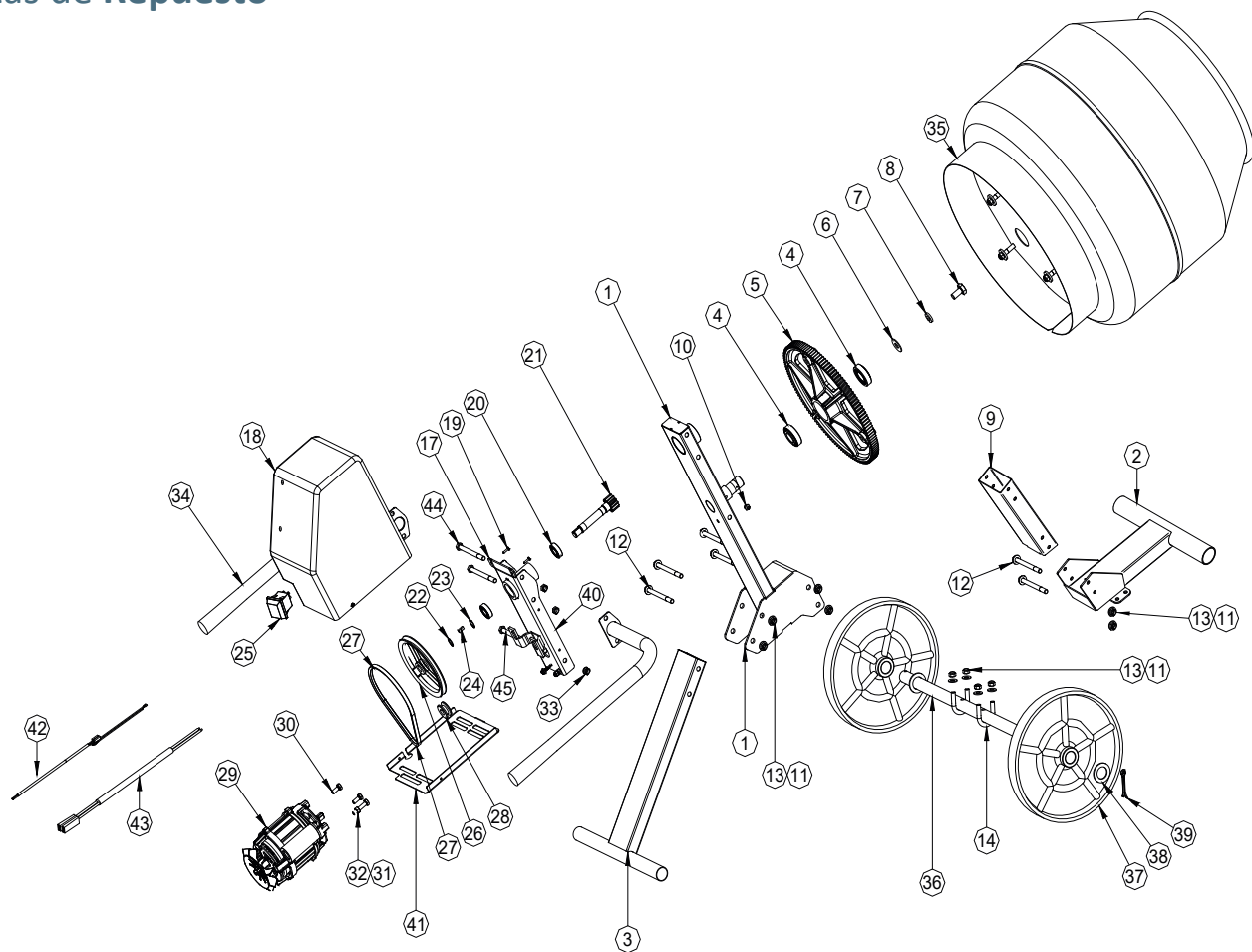
7 - Montaje final.



5 - Montar el manillar con la carcasa del motor, en el chasis de la máquina.



Piezas de Repuesto



Pos.	Pieza	Cant.	Código	Diseño
01	Conjunto chasis central	1	33110201	3110201
02	Chasis delantero	1	-	3112185
03	Conjunto chasis trasero	1	-	3112183
04	Rodamiento del rodillo cónico 30205	2	22020603	-
05	Cremallera Z128 / M2,5	1	2124006	2124006
06	Arandela lisa 1/2" UNC	1	21030250	-
07	Arandela de presión 1/2" UNC	1	21030106	-
08	Tornillo hexagonal 1/2" BSW	1	21010409	-
09	Columna del chasis delantero	1	-	3112186
10	Engrasadora 1/8" BSP ZB	1	24040101	-
11	Arandela lisa 3/8"	20	21030251	-
12	Tornillo hexagonal 3/8"x5" UNC RP ZB	6	21010137	-
13	Tuerca auto trabante 3/8" UNC		21021059	-
14	Gancho TP "U" ZB	2	21012483	-
17	Conjunto soporte caja del motor	1	33108441	3108441
18	Caja del motor	1	24110108	3108008
19	Tornillo hexagonal autorroscante 3.5 x 9,5mm	2	21011312	-
20	Rodamiento 6003	2	22020203	-
21	Conjunto piñón	1	33123014	3123014
22	Anillo elástico E15	1	21060113	-
23	Anillo elástico E17	1	21060115	-
24	Chaveta 5x5x14	1	21130120	-

Pos.	Pieza	Cant.	Código	Diseño
25	Clave mono Liga/Apagar	1	26100412	-
26	Polea movil 150L	1	4109080	4109080
27	Correa tipo "V" - A - 22	1	22010101	-
28	Polea motriz 150L	1	4109081	4109081
29	Motor monofásico 3/4"cv 50Hz 220V	1	23014624	-
30	Tornillo cabeza hexagonal M8 x 20 DIN 933	2	21012931	-
31	Tornillo cabeza hexagonal M8 x 40 DIN 933	1	21012813	-
32	Tuerca hexagonal M8 DIN 934	1	21021105	-
33	Arandela lisa 3/8"	6	21030251	-
34	Conjunto Manillar	2	34122542	4122542
35	Tambor 150L	1	34600042	2107104
36	Conjunto wheel eje	1	33115100	3115100
37	Rueda	2	24110107	3115004
38	Arandela lisa para la rueda 28 x 45 x 2,7	2	21030336	-
39	Pasador	2	21050106	-
40	Soporte del caja	1	33108441	3108441
41	Fondo del caja	1	32040228	3108399
42	Conjunto cables electricos s/ enchufe	1	26010421	4127011
43	Cable mono	1	26010435	4122410
44	Tornillo hexagonal RP UNC 3/8 "X 5.1 / 2"	2	21010150	-
45	Tornillo hexagonal 3/8" x 5"	1	21010137	-

Garantía del Producto

La garantía es intransferible en las condiciones y en el plazo fijo y vigente a partir de la fecha de compra del producto, comprobada mediante la presentación de la factura de venta al primer consumidor final. En el momento de la entrega del producto el cliente debe recibir las informaciones y orientaciones técnicas del mismo, conforme el contenido de este manual.

No están comprendidos en la presente garantía los defectos originados por malos tratos, descuidos, negligencias, imprudencia o imperfección, así como cualquier reparación o alteración de cualquier pieza y/o componente del producto. Además, cualquier montaje del conjunto de las piezas por intervención técnica que no sea de la propia fábrica o de asistente técnico, aplicación fuera del específico, sobrecargas mecánicas o eléctricas así como falta de fase, utilización en ambiente para los que no se han proyectado, tensiones y frecuencias incorrectas, la lubricación incorrecta, los daños causados por accidentes de cualquier naturaleza, como inundaciones, vendavales, incendios, derrumbamientos y derivados del transporte.

La remoción o cualquier cambio de los números de serie, originalmente colocado en el producto, hacen inviable la garantía, donde deberá obligatoriamente presentarse la factura de venta y el certificado de garantía del producto en cuestión.

La garantía asumida con el presente se limita a la reparación, cambio de piezas o montaje de conjunto de piezas en que, al examen realizado por el asistente técnico autorizado Menegotti y previamente autorizado por la fábrica, verifique la existencia del defecto de fabricación. Esta reparación o cambio se efectuará en el asistente técnico autorizado, corriendo por cuenta del comprador los riesgos o gastos derivados del transporte de ida y vuelta al asistente técnico, siendo gratuita la mano de obra y las piezas repuestas de acuerdo con la presente garantía.

Departamento de Post venta y Asistencia Técnica MENEGOTTI.

Término de Garantía

Mediante este certificado proporcionado por el comprador original, Menegotti garantiza contra defectos de fabricación, por el plazo de 6 (seis) meses, contados a partir de la fecha de emisión de la factura del producto, siendo: los tres (3) primeros meses de garantía legal, y los tres (3) últimos meses siendo garantía especial garantizada por Menegotti. No se incluyen en la garantía de este equipamiento los componentes usados por el uso, tales como: rodamientos, cable de acero, enchufes eléctricos, engranajes, etc.

Esta garantía comprende el cambio de piezas y reparaciones contra defectos de fabricación debidamente constatados por la fábrica o la asistencia técnica autorizada. Este producto perderá la garantía si sufre daños causados por accidentes, agente de la naturaleza, aplicación fuera de lo especificado, conectado a la red eléctrica impropia o sometida a grandes oscilaciones de energía, o, si es abierto por persona o taller no autorizado por Menegotti. Los gastos de envío del producto hasta el asistente técnico o fábrica, correrán por cuenta del consumidor. Menegotti cuenta con una amplia red de asistentes técnicos en todo el territorio nacional.

Para el producto que está compuesto con generador eléctrico y/o motor a combustión, la garantía cubre los defectos internos del generador oriundos de su fabricación. No están cubiertos por la garantía los defectos de: sobrecarga por falta o exceso de fase, utilización de tensión fuera de lo especificado, carcasa rota o aplastada en función de descuido en el transporte y/o el almacenamiento, acoplamiento o energización del generador con motor fuera de las especificaciones y defectos generales de mal uso y/o instalación incorrecta.

Conscientes de este término,

Cliente: _____	Nº de Série: _____
Modelo: _____	Fecha: _____
Ciudad: _____	

_____	_____
<i>Cliente</i>	<i>Serviço Autorizado Menegotti</i>

GRUPO
Menegotti

Valores sólidos, **FUTURO** sostenible.

MENEGOTTI[®]
MOVIMENTACIÓN

MENEGOTTI[®]
CONSTRUCCIÓN

MENEGOTTI[®]
CASA Y CAMPO



Unidad Menmaq

Erwino Menegotti, 381 - Água Verde
Jaraguá do Sul - SC - 89254-000



Unidad Mentec

José Theodoro Ribeiro, 2399 - Ilha da Figueira
Jaraguá do Sul - SC - 89258-468



Unidad Menfer

Saudade, 186 - Seminário
Corupá - SC - 89278-000



Unidad MNA

248 E Crogan St STE 301 - Lawrenceville - GA
30046 - United States

grupomenegotti.com